



WITAJ W POLSCE!

ZADANIA DO RYSOWANIA

WELCOME TO POLAND!

DRAWING ACTIVITIES

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В ПОЛЬШУ!

ЗАДАНИЯ НА РИСОВАНИЕ

ВІТАЄМО У ПОЛЬЩІ!

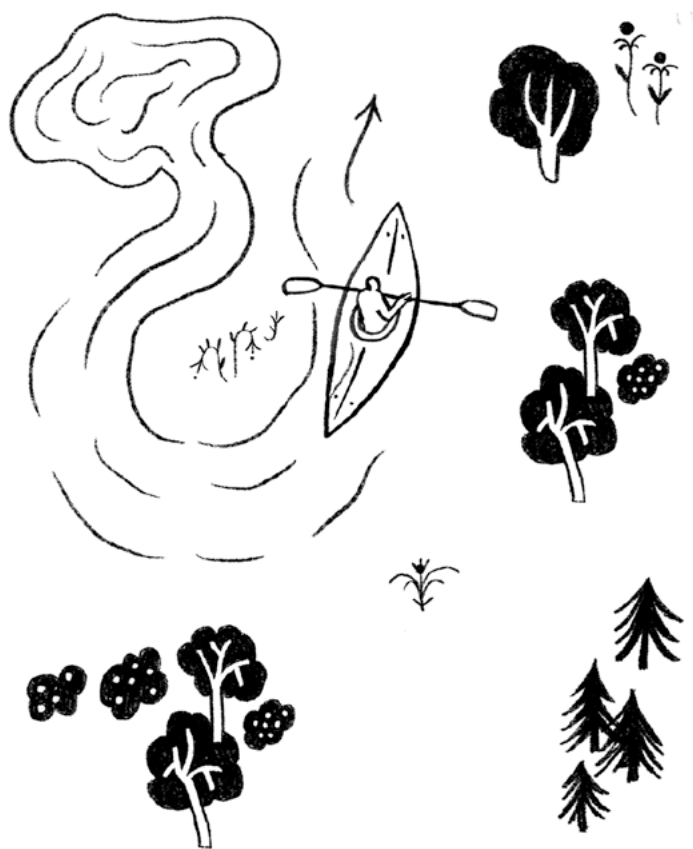
ЗАВДАННЯ ДЛЯ РИСУВАННЯ

Rzeka Czarna Hańcza to słynny szlak kajakowy.
Dorysuj jak najwięcej zakrętów rzeki.

Река Черная Ганьча это знаменитое место для похода на байдарках. Дорисуй как можно больше поворотов реки.

The Czarna Hańcza river is a famous canoe trail.
Draw as many bends as possible in the river.

Ріка Чорна Ганьча – це популярний каяковий шлях.
Домалюй якнайбільше річкових вигинів.



Te łowickie wycinanki różnią się 8 szczegółami.
Znajdź je, a potem dorysuj brakujące elementy.

Эти ловицкие художественные вырезки
из бумаги отличаются 8 деталями. Найти их
и дорисуй недостающие элементы.

Can you spot 8 differences in these two
Łowicz cutouts? Find them and then
complete the missing elements.

Ці ловицькі витинанки відрізняються 8 деталями.
Знайди їх, а потім домалюй деталі, яких бракує.

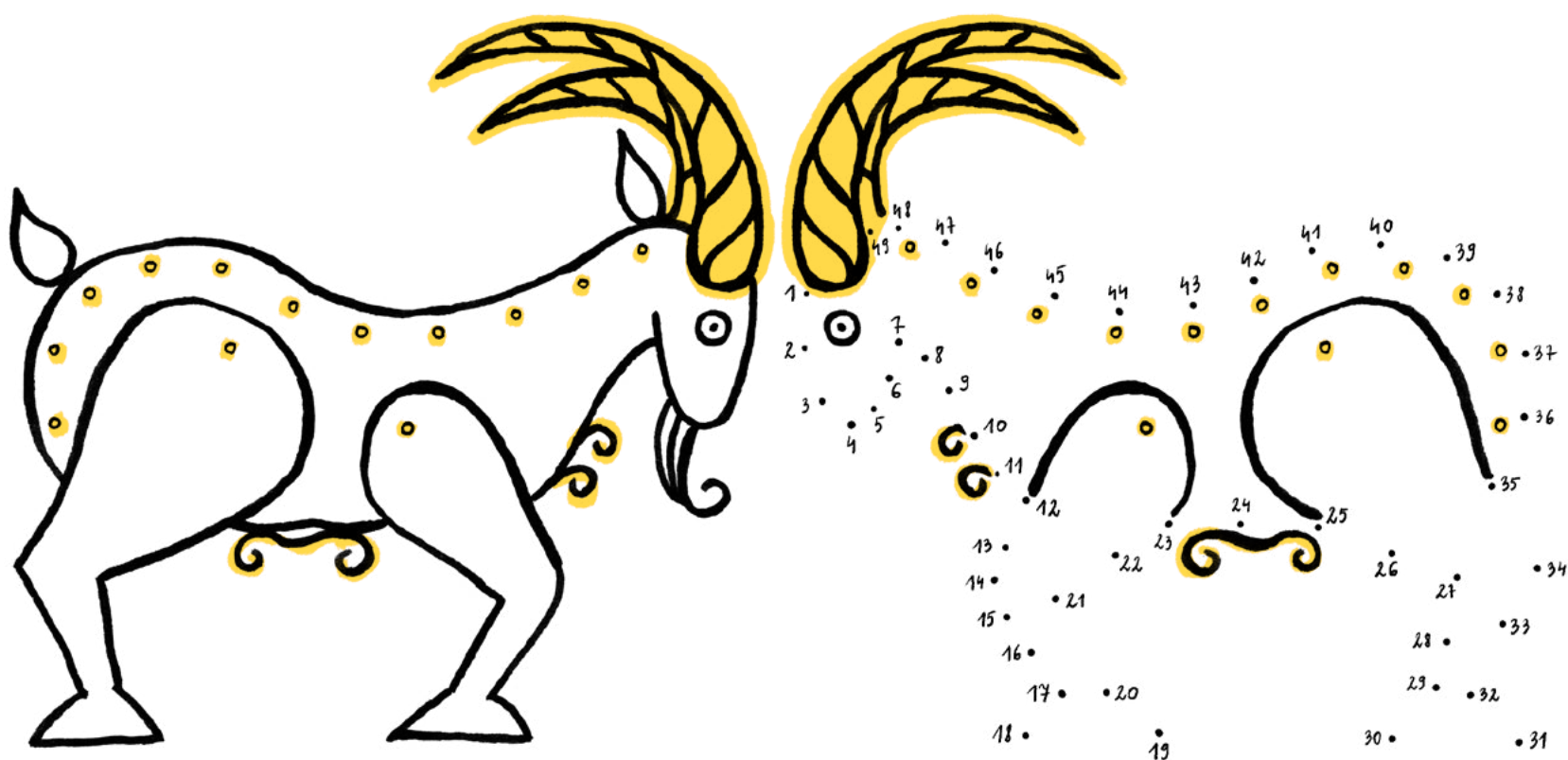


Dwa drewniane koziołki na wieży ratusza w Poznaniu bodą się rogami codziennie w południe.
Połącz kropki, żeby narysować drugiego koziołka. Dorysuj to, czego mu brakuje.

Two wooden goats on the town-hall tower of the Poznań headbutt each other every day at noon.
Connect the dots in order to draw the second goat. Complete the missing parts.

Два деревянных козлика на башне ратуши в Poznani ежедневно в полдень бодают друг друга рогами.
Соедини точки, чтобы нарисовать второго козлика.
Дорисуй недостающие элементы козлика.

Два дерев'яні цапки на вежі ратуші в Познані щоденно ополудні буцаються рогами.
Сполучи крапки, аби нарисувати другого цапка. Домалюй те, чого йому бракує.

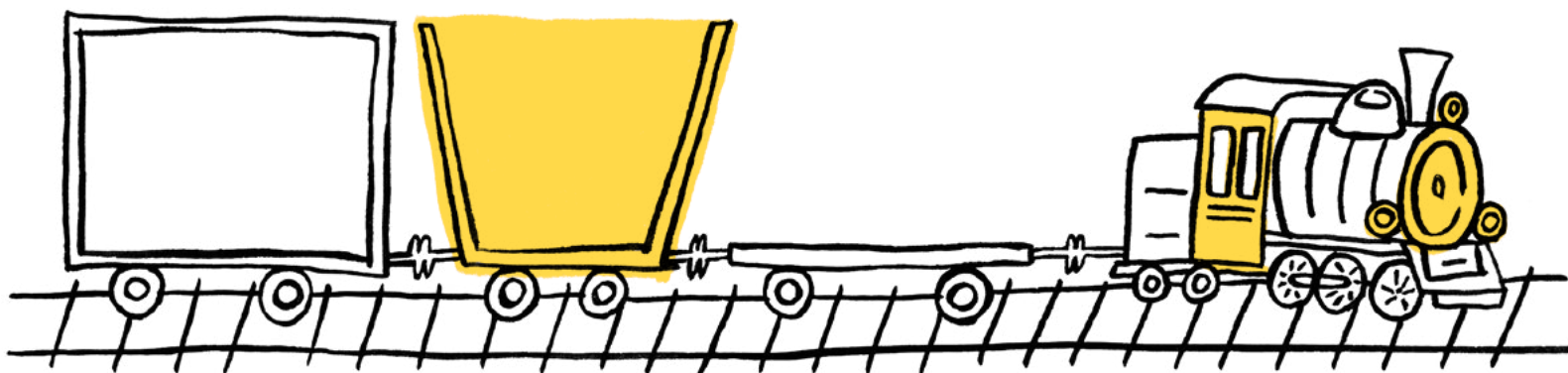
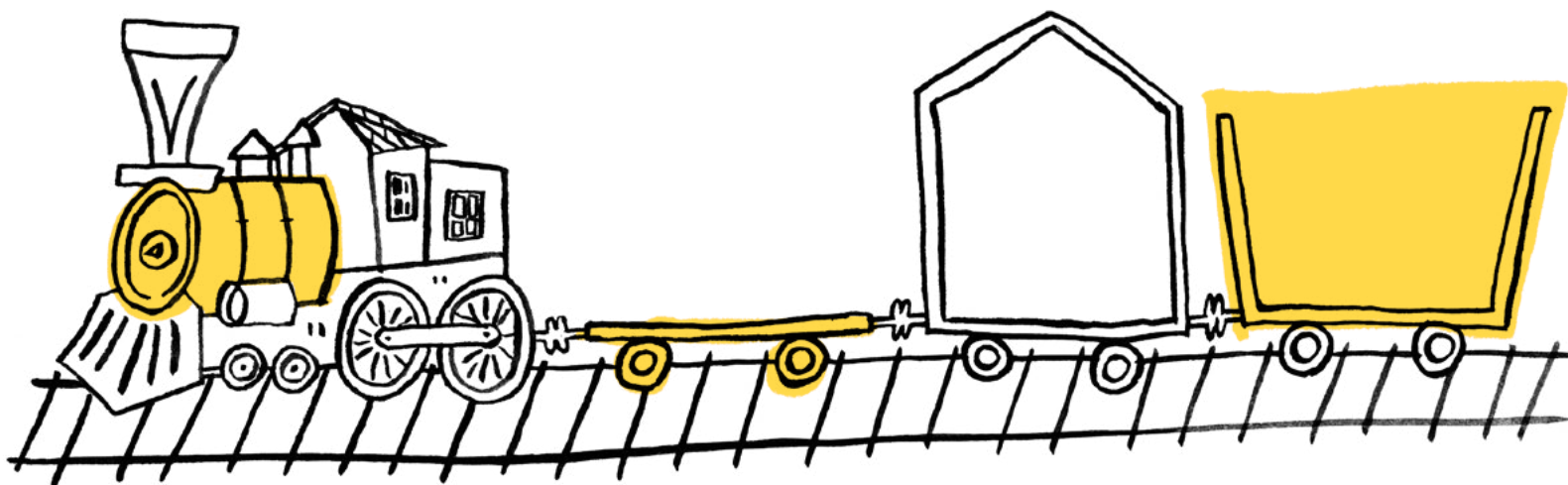


W Wolsztynie niedaleko Poznania jest muzeum kolei. Można tu zobaczyć stare lokomotywy i przejechać się zabytkowym pociągiem. Te pociągi właśnie ruszają w drogę, a każdy wagon wiezie coś innego. Co to jest? Narysuj!

In Wolsztyn nearby Poznan there's The Steam Locomotive Depot. Here you can admire ancient locomotives and have a ride on a vintage train. These trains are about to depart and each carriage transports something else. What is it? Draw it!

В Вольштыне недалеко от Познани находится музей железнодорожной дороги. Здесь можно увидеть старые локомотивы и прокатиться на старинном поезде. Эти поезда как раз отправляются в путь, а каждый вагон что-то везет. Что это может быть? Нарисуй!

У Вольштині неподалік Познані є музей залізниці. Тут можна побачити старі локомотиви і проїхатися старим потягом. Ці потяги власне рушають в дорогу, а кожен вагон везе щось інше. Що саме? Намалюй!



W herbie Warszawy jest syrenka – pół kobieta, pół ryba, która według legendy mieszkała w Wiśle. Jej pomnik można zobaczyć na warszawskim Starym Mieście. Narysuj albo wyklej z kolorowego papieru łuski na jej ogonie. Co robi twoja syrenka? Pływa w Wiśle, a może wygrzewa się na plaży? Narysuj!

The coat of arms of Warsaw features a mermaid: a half-woman, half-fish creature, which, according to a legend, used to live in the Vistula river. Her monument can be seen in the Old Town of Warsaw. Draw or paste the scales out of a coloured paper on her tail. What do you want your mermaid to do? Swim in the Vistula or sunbathe on a beach? Draw it!

На гербе Варшавы изображена русалка — полуженщина, полурыба, которая, по легенде, жила в реке Висле. Памятник русалке можно увидеть в Старом городе в Варшаве. Нарисуй или наклей из цветной бумаги чешую на ее хвосте. Что делает твоя русалка? Плавает в Висле, а может, греется на пляже? Нарисуй!

У гербі Варшави є Сиренка – напів жінка, напів риба, яка, за легендою, жила у Віслі. Її можна побачити на варшавському Старому Місті. Намалюй або наклей із кольорового паперу луску на її хвості. Що робить твоя Сиренка? Плаває у Віслі? А може, вигрівается на пляжі? Намалюй!



Na krakowskim rynku można spotkać lajkonika – kolorowo ubranego brodatego jeźdźca na sztucznym koniku. Pokoloruj jego strój według instrukcji.

On the main square of Cracow one can meet the lajkonik – a bearded horseman dressed in colourful attire, sat on an artificial horse. Colour his outfit following the instructions.

На Рыночной площади в Кракове можно встретить лайконика — бородатого всадника в разноцветной одежде верхом на игрушечной лошадке. Пользуясь инструкцией, раскрась его одежду.

На краківському Ринку можна зустріти лайконика – барвисто вдягнутого бородатого вершника на штучному конику. Розмалуй його одяг за вказівками.

1. Czerwony / red / красный / червоний
2. Różowy / pink / розовый / розовий
3. Żółty / yellow / желтый / жовтий
4. Niebieski / blue / голубой / синій

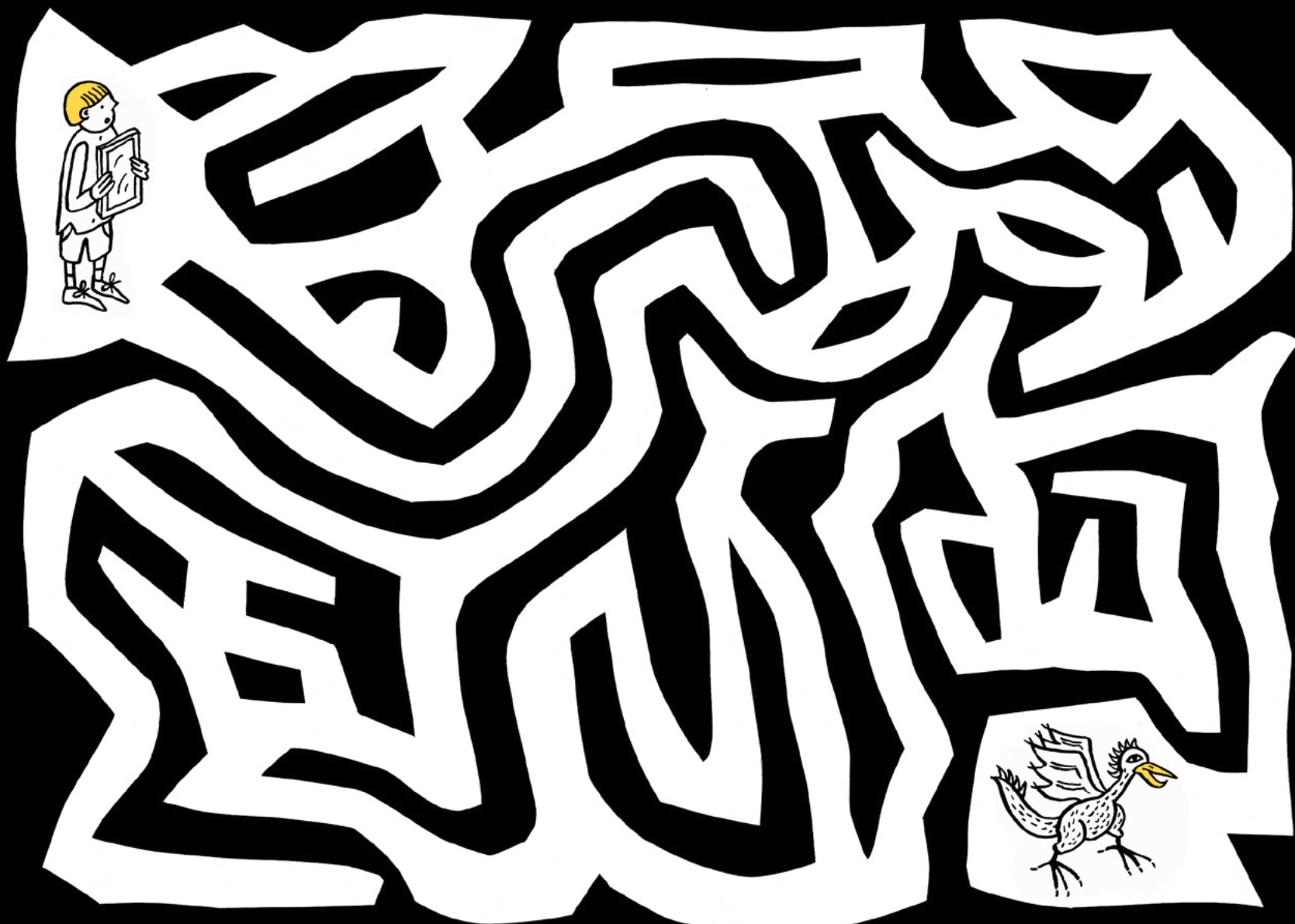


Bazyliszek to legendarny potwór z warszawskich podziemi, którego spojrzenie zamieniało ludzi w kamień. Pewien sprytny chłopiec wpadł na pomysł, żeby podsunąć potworowi lustro, i w ten sposób go pokonał. Pomóż chłopcu dojść do bazyliszka.

The basilisk is a legendary monster which is said to have lived in the Warsaw cellars. Its gaze turned people into stone. One clever boy had an idea to defeat the monster by passing him a mirror. Help the boy reach the basilisk.

Василиск — это легендарное чудовище, обитающее в варшавских подземельях. Его взгляд обращал человека в камень. У одного хитрого мальчишки появилась идея, как его победить: нужно, чтобы чудовище посмотрело в зеркало. Помогите мальчишке найти дорогу к василиску.

Василіск – це легендарне чудовисько з варшавського підземелля, чий погляд перемінював людей у каміння. Один спритний хлопець придумав підсунути чудовиську дзеркало – і так його переміг. Допоможи хлопцеві дійти до василіска.



Przyroda to jeden z największych skarbów Polski. Żyje tu wiele dzikich zwierząt, które trudno spotkać na zachodzie Europy. Połącz każde zwierzę z jego siedliskiem i pokoloruj je. Które z nich można spotkać tylko w bajkach?

Wildlife is one of Poland's greatest treasures. There are many wild animals here, which are hard to spot in Western Europe. Connect each animal with its habitat and colour it. Which ones among them are featured only in fairy tales?

Природа — одно из самых ценных сокровищ Польши. Здесь живет много диких животных, которых едва ли встретишь на западе Европы. Соедини зверей с их местом обитания и раскрась их. Каких зверей можно встретить только в сказках?

Природа – це один із найбільших скарбів Польщі. Тут живе багато диких тварин, яких годі знайти на заході Європи. Знайди оселище кожної тварини і розмалуй його. Яке з них можна знайти лише у казках?



Bolesławiec niedaleko Wrocławia słynie z kubków, dzbanków, misek i talerzy malowanych w różne wzory. Na tym rysunku wszystkie się pomieszały! Przyjrzyj się dobrze i znajdź 8 par jednakowych naczyń.

Bolesławiec, a town nearby Wrocław, is famous for its cups, jars, bowls and boards decorated with unique patterns. On this picture they all got mixed up! Look carefully and find 8 pairs of identical dishes.

Болеславец, городок недалеко от Wrocław, славится своими чашками, кувшинами, мисками и тарелками, украшенными различными узорами. На этой картинке все они перепутались! Присмотрись внимательно и найди 8 пар одинаковой посуды.

Болеславец поблизу Wrocław славится горнятками, дзбанками, мисками і тарілками, розмальованими різними зображеннями. На цьому рисунку все перемішалось! Приглянься уважно і знайди 8 пар однакового начиння.



W polskich górach mieszkają niedźwiedzie brunatne. Dorysuj małe misie, które wyszły z mamą na spacer.

There are brown bears living in the Polish mountains. Draw the bear cubs going for a walk with their mother.

В польских горах живут бурые медведи. Дорисуй маленькие мишки, которые гуляют с мамой.

У польських горах живуть бурі ведмеді. Домалюй малих ведмежат, які вийшли з мамою на прогулянку.

